



## **Nutzungsbedingungen für CAD-Daten der HAHN+KOLB Werkzeuge GmbH**

## **Terms of use of the CAD data provided by HAHN+KOLB Werkzeuge GmbH**

Der Vertrag über die Nutzung der durch die HAHN+KOLB Werkzeuge GmbH (nachfolgend „HAHN+KOLB“) zur Verfügung gestellten CAD-Daten kommt ausschließlich auf Grundlage der nachfolgenden Nutzungsbedingungen zustande. Mit dem Download der CAD-Daten erklärt der Nutzer sein Einverständnis mit diesen Nutzungsbedingungen.

The contract regarding the use of the CAD data provided by HAHN+KOLB Werkzeuge GmbH (hereinafter referred to as "HAHN+KOLB") is concluded exclusively on the basis of the following terms of use. By downloading the CAD data, the user declares that he agrees to these terms of use.

### **1. VERTRAGSGEGENSTAND**

Gegenstand des Vertrags ist der Download und die Nutzung von CAD-Daten, die von HAHN+KOLB für den Nutzer unentgeltlich bereitgestellt werden. Für den Download der CAD-Daten ist eine Anmeldung im HK Onlineshop notwendig. Auf den Download und die Nutzung der CAD-Daten besteht kein Rechtsanspruch des Nutzers.

### **1. SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT**

The subject matter of the contract is the download and use of CAD data provided by HAHN+KOLB at no cost to the user. For the download of the CAD data a registration in the HK Onlineshop is necessary. The user has no legal claim to the download and use of the CAD data.

### **2. NUTZUNGSRECHTE**

2.1 Alle Rechte an den CAD-Daten, insbesondere urheberrechtliche Nutzungs- und Verwertungsrechte, stehen im Verhältnis zum Nutzer ausschließlich HAHN+KOLB zu.

2.2 HAHN+KOLB räumt dem Nutzer das nicht-ausschließliche, nicht übertragbare, zeitlich und örtlich unbeschränkte Recht ein, die bereitgestellten CAD-Daten von der Website bzw. dem Onlineshop von HAHN+KOLB in unveränderter Form auf die von ihm genutzte

### **2. RIGHTS OF USE**

2.1 All rights to the CAD data, in particular rights of use and exploitation under copyright law, are the exclusive property of HAHN+KOLB in relation to the user.

2.2 HAHN+KOLB grants the user the non-exclusive, non-transferable, temporally and geographically unrestricted right to download the provided CAD data from the website or online store of HAHN+KOLB in unchanged form to the IT infrastructure (computer, server)

**Banken**  
Baden-Württembergische  
Bank Stuttgart  
BLZ 600 501 01  
Konto 2 077 055  
  
SWIFT: SOLADEST  
IBAN:  
DE25600501010002077055

**Geschäftsführer**  
Katrin Hummel  
Steffen Vogl  
Jacqueline Wiertz  
  
**Registergericht**  
Amtsgericht Stuttgart  
Reg.-Nr. HRB 15 861  
  
USt-ID DE 811 502 037

**HAHN+KOLB  
Werkzeuge GmbH**  
Schlieffenstraße 40  
71636 Ludwigsburg  
Postfach 06 60  
71606 Ludwigsburg  
Telefon 07141 498-40  
  
info@hahn-kolb.de  
www.hahn-kolb.de



## **Nutzungsbedingungen für CAD-Daten der HAHN+KOLB Werkzeuge GmbH**

## **Terms of use of the CAD data provided by HAHN+KOLB Werkzeuge GmbH**

IT-Infrastruktur (Rechner, Server) herunterzuladen (Download) und für eigene geschäftliche Zwecke zu vervielfältigen und mit den von ihm eingesetzten Verarbeitungsprogrammen für CAD-Daten zu nutzen. Der Nutzer erhält diese Rechte unentgeltlich.

used by him, and to reproduce it for his own business purposes and to use it with the processing programs for CAD data employed by him. The user receives these rights free of charge.

2.3 Der Nutzer ist nicht berechtigt, Unterlizenzen zu erteilen. Der Nutzer ist ferner nicht berechtigt, Dritten den Zugriff auf die CAD-Daten zu gestatten oder die CAD-Daten öffentlich zu verbreiten oder öffentlich zugänglich zu machen.

2.3 The user is not authorised to grant sub-licences. Furthermore, the user is not authorised to allow third parties to access the CAD data or to publicly distribute or make the CAD data publicly available.

2.4 Dem Nutzer ist es untersagt, Urheberrechtsvermerke, Marken oder sonstige Kennzeichen und Angaben in den CAD-Daten zu ändern oder zu entfernen.

2.4 The user is prohibited from changing or removing copyright notices, trademarks or other attributes and information in the CAD data.

### **3. WEITERE PFLICHTEN DES NUTZERS**

### **3. FURTHER OBLIGATIONS OF THE USER**

3.1 Der Nutzer verwahrt die von ihm heruntergeladenen CAD-Daten sowie etwaige Zugangsberechtigungen wie Benutzernamen und Passwörter so, dass ein Zugang durch unberechtigte Dritte ausgeschlossen ist.

3.1 The user stores the downloaded CAD data, as well as any access authorisations such as user names and passwords in such a way that this information cannot be accessed by third parties.

3.2 Die CAD-Daten dürfen vom Nutzer nicht als Ausgangspunkt für eigene Entwicklungen von Werkzeugen verwendet werden.

3.2 The user must not use the CAD data as a starting point for developing his own tools.

#### **Banken**

Baden-Württembergische  
Bank Stuttgart  
BLZ 600 501 01  
Konto 2 077 055

SWIFT: SOLADEST  
IBAN:  
DE25600501010002077055

#### **Geschäftsführer**

Katrin Hummel  
Steffen Vogl  
Jacqueline Wiertz

#### **Registergericht**

Amtsgericht Stuttgart  
Reg.-Nr. HRB 15 861

USt-ID DE 811 502 037

#### **HAHN+KOLB**

**Werkzeuge GmbH**  
Schlieffenstraße 40  
71636 Ludwigsburg  
Postfach 06 60  
71606 Ludwigsburg  
Telefon 07141 498-40

info@hahn-kolb.de  
www.hahn-kolb.de



## **Nutzungsbedingungen für CAD-Daten der HAHN+KOLB Werkzeuge GmbH**

## **Terms of use of the CAD data provid- ed by HAHN+KOLB Werkzeuge GmbH**

3.3 Die Nutzung der CAD-Daten erfolgt auf eigene Verantwortung des Nutzers. Er hat vor einer Nutzung sorgfältig zu prüfen, ob die CAD-Daten für die von ihm verfolgten eigenen Zwecke geeignet sind.

3.3 The use of the CAD data is the user's own responsibility. Before using the CAD data, the user must carefully consider whether the CAD data is suitable for the user's purposes.

### **4. GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG**

### **4. WARRANTY AND LIABILITY**

4.1 Die CAD-Daten werden auf einer "as is"-Basis und ohne jegliche Garantie oder Gewährleistung bezüglich einer kommerziellen Verwertbarkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck zur Verfügung gestellt.

4.1 The CAD data is provided on an "as is" basis without any warranty or guarantee regarding commercial usability and suitability for a particular purpose.

4.2 Für Sach- oder Rechtsmängel der CAD-Daten haftet HAHN+KOLB nur auf Schadensersatz und nur sofern der Mangel arglistig verschwiegen wurde. Jede weitergehende Gewährleistung ist ausgeschlossen.

4.2 HAHN+KOLB is only liable for damages if the CAD data has defects in quality or title and only if the defect was fraudulently concealed. Any further warranty is excluded.

4.3 Im Übrigen ist die Haftung von HAHN+KOLB auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit beschränkt. Die Haftung für Folgeschäden, die sich aus einer unrichtigen Nutzung der CAD-Daten ergeben, ist ausgeschlossen. Die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleibt unberührt.

4.3 Apart from that, the liability of HAHN+KOLB is limited to intent and gross negligence. Liability for consequential damages resulting from incorrect use of the CAD data is excluded. Liability in accordance with the German Product Liability Act remains unaffected.

#### **Banken**

Baden-Württembergische  
Bank Stuttgart  
BLZ 600 501 01  
Konto 2 077 055

SWIFT: SOLADEST  
IBAN:  
DE25600501010002077055

#### **Geschäftsführer**

Katrin Hummel  
Steffen Vogl  
Jacqueline Wiertz

#### **Registergericht**

Amtsgericht Stuttgart  
Reg.-Nr. HRB 15 861

USt-ID DE 811 502 037

#### **HAHN+KOLB**

**Werkzeuge GmbH**  
Schlieffenstraße 40  
71636 Ludwigsburg  
Postfach 06 60  
71606 Ludwigsburg  
Telefon 07141 498-40

info@hahn-kolb.de  
www.hahn-kolb.de



## **Nutzungsbedingungen für CAD-Daten der HAHN+KOLB Werkzeuge GmbH**

## **Terms of use of the CAD data provided by HAHN+KOLB Werkzeuge GmbH**

### **5. ÄNDERUNGEN**

HAHN+KOLB behält sich das Recht vor, die zum Download bereitgehaltenen CAD-Daten jederzeit ohne weitere Mitteilung zu ändern, zu löschen oder einzuschränken.

### **5. AMENDMENTS**

HAHN+KOLB reserves the right to change, delete or restrict the CAD data available for download at any time without further notice.

### **6. ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSSTAND, SONSTIGES**

6.1 Sämtliche Rechtsbeziehungen aus dieser Vereinbarung unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts.

6.2 Leistungs- und Erfüllungsort sowie Gerichtsstand ist der Sitz von HAHN+KOLB.

6.3 Sollte eine Bestimmung des Vertrages ganz oder teilweise unwirksam oder undurchführbar sein oder werden oder sollte sich in dem Vertrag eine Lücke befinden, so wird dadurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Anstelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung gilt diejenige wirksame oder durchführbare Bestimmung als vereinbart, die dem Zweck der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung am nächsten kommt. Im Falle einer Lücke gilt diejenige Bestimmung als vereinbart, die

### **6. APPLICABLE LAW AND PLACE OF JURISDICTION, OTHER INFORMATION**

6.1 All legal relationships resulting from this Agreement are subject to the law of the Federal Republic of Germany, to the exclusion of the UN Convention on the International Sale of Goods.

6.2 The headquarters of HAHN+KOLB is the place of performance and fulfilment, as well as the place of jurisdiction.

6.3 If any provision of the contract is or becomes invalid or unfeasible in whole or in part, or if there is a gap in the contract, this does not affect the validity of the remaining provisions. In place of the invalid or unfeasible provision, the effective or feasible provision that most closely reflects the purpose of the invalid or unfeasible provision is deemed to have been agreed. In the event of a gap, the provision that corresponds to what would have been agreed for the purpose of this contract if the parties had considered the subject matter from

#### **Banken**

Baden-Württembergische  
Bank Stuttgart  
BLZ 600 501 01  
Konto 2 077 055

SWIFT: SOLADEST  
IBAN:  
DE25600501010002077055

#### **Geschäftsführer**

Katrin Hummel  
Steffen Vogl  
Jacqueline Wiertz

#### **Registergericht**

Amtsgericht Stuttgart  
Reg.-Nr. HRB 15 861

USt-ID DE 811 502 037

#### **HAHN+KOLB**

**Werkzeuge GmbH**  
Schlieffenstraße 40  
71636 Ludwigsburg  
Postfach 06 60  
71606 Ludwigsburg  
Telefon 07141 498-40

info@hahn-kolb.de  
www.hahn-kolb.de



**Nutzungsbedingungen für CAD-Daten  
der HAHN+KOLB Werkzeuge GmbH**

**Terms of use of the CAD data provid-  
ed by HAHN+KOLB Werkzeuge GmbH**

dem entspricht, was nach dem Zweck dieses Vertrages vereinbart worden wäre, sofern die Vertragsparteien die Gelegenheit von vorne herein bedacht hätten.

the outset is deemed to have been agreed.

6.4 Der deutsche Text dieser Vereinbarung ist für die Erfüllung und Auslegung dieser Vereinbarung ausschlaggebend. Jegliche Übersetzung dient zum besseren Verständnis.

6.4 Only the German text of this agreement shall be decisive for the fulfilment and interpretation of this agreement. Any translation serves for a better understanding.

6.5 Allgemeine Geschäftsbedingungen des Nutzers finden keine Anwendung.

6.5 Any general terms and conditions of the user do not apply.

**Banken**

Baden-Württembergische  
Bank Stuttgart  
BLZ 600 501 01  
Konto 2 077 055

SWIFT: SOLADEST  
IBAN:  
DE25600501010002077055

**Geschäftsführer**

Katrin Hummel  
Steffen Vogl  
Jacqueline Wiertz

**Registergericht**

Amtsgericht Stuttgart  
Reg.-Nr. HRB 15 861

USt-ID DE 811 502 037

**HAHN+KOLB**

**Werkzeuge GmbH**  
Schlieffenstraße 40  
71636 Ludwigsburg  
Postfach 06 60  
71606 Ludwigsburg  
Telefon 07141 498-40

info@hahn-kolb.de  
www.hahn-kolb.de